



Vitrolles - Mörfelden-Walldorf

Serment de jumelage

Nous, Maires de ces deux communes, librement désignés par le suffrage de nos concitoyens, Certains de répondre aux aspirations profondes et aux besoins réels de nos populations,

Sachant que la civilisation occidentale a trouvé son berceau dans nos anciennes »communes« et que l'esprit de liberté s'est d'abord inscrit dans les franchises qu'elles surent conquérir,

Considérant que l'oeuvre de l'histoire doit se poursuivre dans un monde élargi, mais que ce monde ne sera vraiment humain que dans la mesure où les hommes vivront libres dans des cités libres,

en ce jour, nous prenons l'engagement solennel

- ◆ de maintenir des liens permanents entre les municipalités de nos communes, de favoriser en tous domaines les échanges entre leurs habitants pour développer, par une meilleure compréhension mutuelle, le sentiment vivant de la fraternité européenne,
- ◆ de conjuguer nos efforts afin d'aider dans la pleine mesure de nos moyens au succès de cette nécessaire entreprise de paix et de prospérité:

l'unité européenne.

Fait à Vitrolles, le 20. octobre 1984


Jean-Jacques Anglade
Maire de Vitrolles


Bernhard Brehl
Maire de Mörfelden-Walldorf

Mörfelden-Walldorf - Vitrolles



Verschwisterungs- Urkunde

Wir, die namens der Stadtverordnetenversammlung handelnden Bürgermeister, in der Gewißheit, den höchsten Bestrebungen und den wahren Bedürfnissen der Bevölkerung, mit der wir in täglicher Beziehung stehen und deren Interessen wir zu wahren haben, zu entsprechen,

im Bewußtsein, daß die westliche Kultur ihre Wiege in unseren alten Gemeinden hatte, und daß der Geist der Freiheit zunächst in den „Freimachungsurkunden“ geschrieben stand, die sie nach langen Bestrebungen erlangen konnten;

in Anbetracht der Notwendigkeit, das Werk der Geschichte in einer erweiterten Welt fortzusetzen, daß aber diese Welt nur wahrhaft ist, wenn Menschen frei in freien Städten leben können,

verpflichten uns am heutigen Tage feierlich

- ◆ die ständigen Bande zwischen den Stadtverwaltungen unserer Städte zu bewahren, auf allen Gebieten den Austausch ihrer Einwohner zu unterstützen und durch eine bessere gegenseitige Verständigung das wache Gefühl der europäischen Brüderlichkeit zu fördern
- ◆ unser Bestreben zu vereinigen, um mit allen uns zur Verfügung stehenden Mitteln zum Erfolg dieses notwendigen Werkes des Friedens und des Wohlstandes beizutragen,

zur europäischen Einheit.

Mörfelden-Walldorf, den 1. Dezember 1984


Bernhard Brehl
Bürgermeister der Stadt
Mörfelden-Walldorf




Jean-Jacques Anglade
Bürgermeister der
Stadt Vitrolles